

## Vamos a contar mentiras / Vi ska berätta osanningar = vi ska ljuga

(Popular infantil & Nuevos textos de Fernando Álvarez)

Denna folkvisa brukade sjungas när man åkte på utflykt och man satt i bussen. Det har en enkel melodi och en enkel rytm, vilket gör att det är jättelätt att komma ihåg.

Och just för att det är så lätt kan vi också använda samma rytm och melodi för att komponera nya verser på spanska. Vi kan till exempel använda det för att uttrycka önskemål om framtidens yrken, alltså vad vill bli när vi bli "stora". Vi kan göra så här:

- i första versen nämner vi ett yrke vi önskar oss
- i andra och tredje verserna förklarar vi varför vill vi det

Lyssna på sången och sjung med.

Ahora que vamos despacio (bis)  
Vamos a contar mentiras tralará (bis)  
Vamos a contar mentiras

*Nu när vi åker sakta  
Ska vi berätta osanningar tralara  
Vi ska berätta osanningar*

Por el mar corre la liebre (bis)  
Por el monte la sardina tralará (bis)  
Por el monte la sardina

*I havet springer haren  
I berget sardinen tralara  
I berget sardinen*

Salí de mi campamento (bis)  
Con hambre de seis semanas tralará (bis)  
Con hambre de seis semanas

*Jag gick ut från mitt lager  
Med sex veckors hunger tralara  
Med sex veckors hunger*

Me encontré con un ciruelo (bis)  
Cargadito de manzanas tralará (bis)  
Cargadito de manzanas

*Jag hittade ett plommonträd  
Fullproppat med äpplen tralara  
Fullproppat med äpplen*

Empecé a tirarle piedras (bis)  
Y caían avellanas tralará (bis)  
Y caían avellanas

*Jag började kasta stenar på det  
Och det föll hasselnötter tralara  
Och det föll hasselnötter*

Con el ruido de las nueces (bis)  
Salió el amo del peral tralará (bis)  
Salió el amo del peral

*På grund av valnötternas ljud  
Kom ut päronträdet ägare tralara  
Kom ut päronträdet ägare*

Chiquillo no tires piedras (bis)  
Que no es mío el melonar tralará (bis)  
Que no es mío el melonar

*Lillpojke kasta inte stenar  
För melonfältet är inte min tralará  
För melonfältet är inte min*

*Nya verser*

Yo quiero ser barrendero (bis)  
Para limpiar toa la mierda tralará (bis)  
Que hay en el mundo entero

*Jag vill bli gatsopare  
För att städa allt skit tralara  
Som finns över hela världen*

Yo quiero ser enfermero (bis)  
Para curar a to el mundo tralará (bis)

*Jag vill bli sjuksköterska  
För att bota allihopa tralara*

Aunque no tengan dinero	<i>Även de som inte har pengar</i>
Yo quiero ser terapeuta (bis) Y curar todos los males tralará (bis) Desde Melilla hasta Ceuta	<i>Jag vill bli terapeut Och bota allt elände tralara Från Melilla till Ceuta</i>

Sedan utmanar jag dig att sjunga de här lagom osanningar (och kanske andra du hittar på själv). Syftet är, för att sjunga va´ gla´, att träna på vanliga substantiv och adjektiv. Till exempel:

Mi mamá se llama Carlos (bis) Y mi padre Carolina tralará (bis) Y mi padre Carolina	<i>Min mamma heter Carlos Och min pappa Carolina tralara</i>
Tengo un tigre en la mochila (bis) Dos osos y cuatro monos tralará (bis) Dos osos y cuatro monos	<i>Jag har en tiger i ryggsäcken Två björnar och fyra apor tralara</i>
Barcelona es muy pequeño (bis) Y Tidaholm es muy grande tralará (bis) Y Tidaholm es muy grande	<i>Barcelona är väldigt liten Och Tidaholm är mycket stor tralara</i>
El león vive en el mar (bis) Y el delfín en la montaña tralará (bis) Y el delfín en la montaña	<i>Lejonet bor i havet Och delfinen i berget tralara</i>
Las frambuesas son muy grandes (bis) Y los melones pequeños tralará (bis) Y los melones pequeños	<i>Smultron är jätttestora Och vattenmeloner små tralara</i>
Las fresas son amarillas (bis) Y las manzanas son negras tralará (bis) Y las manzanas son negras	<i>Jordgubbar är gula Och äpplen är svarta tralara</i>